AIWA CO., LTD.

Printed in México

Impreso en México

aiwa

CSD-ED76
CSD-ED66

OPERATING INSTRUCTIONS

MANUAL DE OPERACIONES

english

COMPACT DISC STEREO RADIO CASSETTE RECORDER

español

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

U

WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRONIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE

ADVERTENCIA:

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

"CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED

Explanation of Graphical Symbols:

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Precautions

Read the Operating Instructions carefully and completely before operating the unit. Be sure to keep the Operating Instructions for future reference. All warnings and cautions in the Operating Instructions and on the unit should be strictly followed, as well as the safety suggestions below.

Installation

1 **Water and moisture** - Do not use this unit near water, such as near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, swimming pool, or the like.
2 **Heat** - Do not use this unit near sources of heat, including heating vents, stoves, or other appliances that generate heat.
It also should not be placed in temperatures less than 5°C (41°F) or greater than 35°C (95°F).
3 **Mounting surface** - Place the unit on a flat, even surface.
4 **Ventilation** - The unit should be situated with adequate space around it so that proper heat ventilation is assured. Allow 10 cm (4 in.) clearance from the rear and the top of the unit and 5 cm (2 in.) from each side.
- Do not place the unit on a bed, rug, or similar surface that may block the ventilation openings.
- Do not install the unit in a bookcase, cabinet, or airtight rack where ventilation may be impeded.
5 **Objects and liquid entry** - Take care that objects or liquids do not get inside the unit through the ventilation openings.
6 **Carts and stands** - When placed or mounted on a stand or cart, the unit should be moved with care.
Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the unit or cart to overturn or fall.

7 **Condensation** - Moisture may form on the CD pickup lens when:
- The unit is moved from a cold spot to a warm spot
- The heating system has just been turned on
- The unit is used in a very humid room
- The unit is cooled by an air conditioner
When this unit has condensation inside, it may not function normally. Should this occur, leave the unit for a few hours, then try to operate again.
8 **Wall or ceiling mounting** - The unit should not be mounted on a wall or ceiling, unless specified in the Operating Instructions.

Electric Power

1 **Power sources** - Use on batteries or AC house current, as specified in the Operating Instructions and marked on the unit.
2 **Polarization** - As a safety feature, some units are equipped with polarized AC power plugs which can only be inserted one way into a power outlet. If it is difficult or impossible to insert the AC power plug into an outlet, turn the plug over and try again. If it still does not easily insert into the outlet, please call a qualified service technician to service or replace the outlet. To avoid defeating the safety feature of the polarized plug, do not force it into a power outlet.
3 **AC power cord**
- When disconnecting the AC power cord, pull it out by the AC power plug. Do not pull the cord itself.
- Never handle the AC power plug with wet hands, as this could result in fire or shock.
- Power cords should be firmly secured to avoid being bent, pinched, or walked upon. Pay particular attention to the cord from the unit to the power socket.
- Avoid overloading AC power plugs and extension cords beyond their capacity, as this could result in fire or shock.
4 **Extension cord** - To help prevent electric shock, do not use a polarized AC power plug with an extension cord, receptacle, or other outlet unless the polarized plug can be completely inserted to prevent exposure of the blades of the plug.
5 **When not in use** - Unplug the AC power cord from the AC outlet or remove all the batteries if the unit will not be used for several months or more. When the cord is plugged in, a small amount of current continues to flow to the unit, even when the power is turned off.

Maintenance

Clean the unit only as recommended in the Operating Instructions.

Damage Requiring Service

Have the units serviced by a qualified service technician if:
- The AC power cord or plug has been damaged
- Foreign objects or liquid have got inside the unit
- The unit has been exposed to rain or water
- The unit does not seem to operate normally
- The unit exhibits a marked change in performance
- The unit has been dropped, or the cabinet has been damaged

DO NOT ATTEMPT TO SERVICE THE UNIT YOURSELF.

NOTAS:

NOTES:

Specifications

Tuner section
Frequency range, antenna — FM: 87.5 - 108.0 MHz Rod antenna, AM: 530/531 - 1,710/1,602 kHz (10/9 kHz/step) Ferrite bar antenna

Deck section
Track format — 4 tracks, 2 channels / Frequency range — Normal tape: 50 - 12,500 Hz (EIAJ) / Recording system — AC bias / Erasing system — Magnet erase / Heads — Recording/playback head (1), Erasure head (1)

CD player section
Disc — Compact disc / Scanning method — Non-contact optical scanner (semiconductor laser)

General
Speaker — 100 mm cone type (2), 27 mm ceramic type (2) / Output — Headphones jack (stereo mini-jack) / Power output — 2.5 W + 2.5 W (EIAJ 7.0 ohms DC) / Power requirements — DC 12 V using eight size C (R14) batteries, AC 120 V, 60 Hz / Power consumption — 12 W
Dimensions (W × H × D) — 460 × 184 × 261 mm ($18^{1}/_{8} \times 7^{1}/_{4} \times 10^{3}/_{8}$ in.)
Weight (excluding batteries) — CSD-ED76: 4.3 kg (9 lbs. 8 oz.), CSD-ED66: 4.1 kg (9 lbs. 1 oz.)
Accessories — Remote control (1), AC cord (1)

• Specifications and external appearance are subject to change without notice.

COPYRIGHT
Please check the copyright laws relating to recordings from disc, radio or external tape for the country in which the machine is being used.

Especificaciones

Sección del sintonizador
Gama de frecuencias, antena — FM: 87,5 – 108,0 MHz Antena telescópica AM: 530/531 - 1.710/1.602 kHz (Pasos de 10/9 kHz) Antena de barra de ferrita

Sección de la grabadora de caseles
Formato de pistas — 4 pistas, 2 canales / Gama de frecuencias — Cinta normal: 50 – 12.500 Hz (EIAJ) / Sistema de grabación — Polarización de CA / Sistema de borrado — Borrado magnético / Cabezas — Cabeza de grabación/reproducción (1), Cabeza de borrado (1)

Sección del reproductor de discos compactos
Disco — Disco compacto / Método de exploración — Explorador óptico sin contacto (láser de semiconductor)

Generales
Altavoces — Tipo cono de 100 mm (2), Tipo cerámica de 27 mm (2) / Salida — Toma para auriculares (minitoma estéreo) / Salida de potencia — 2,5 W + 2,5 W (EIAJ 7,0 ohmios CC) / Alimentación — 12 V CC utilizando ocho pilas de tamaño C (R14), 120 V CA, 60 Hz / Consumo — 12 W
Dimensiones (An × Al × Prf) — 460 × 184 × 261 mm
Peso (excluyendo las pilas) — CSD-ED76: 4,3 kg, CSD-ED66: 4,1 kg
Accesorios — Mando a distancia (1), Cable de alimentación de CA (1)

• Las especificaciones y el aspecto externo están sujetos a cambio sin previo aviso.

DERECHOS DE AUTOR
Compruebe las leyes sobre derechos de autor en relación con las grabaciones de la radio, disco o cinta externa del país donde vaya a utilizarse el aparato.

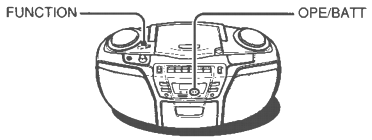
NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.
This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
.... Reorient or relocate the receiving antenna.
.... Increase the separation between the equipment and receiver.
.... Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
.... Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION

Modifications or adjustments to this product, which are not expressly approved by the manufacturer, may void the user's right or authority to operate this product.

Power Supply

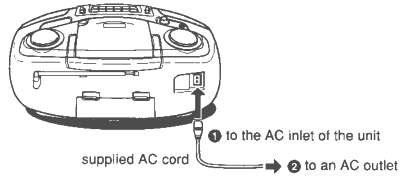


IMPORTANT

Make sure that FUNCTION is set to ⏻ STANDBY POWER/ TAPE before connecting the AC cord or inserting batteries.

Using on AC house current

Connect the AC cord as illustrated below.

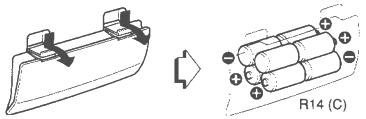


CAUTION

Use only the supplied AC cord. Use with other cords may result in the risk of fire.

Using on Batteries Not Supplied

Open the lid of the battery compartment on the rear and insert eight R14 (size C) batteries, not supplied, with the ⊕ and ⊖ marks correctly aligned. Then close the lid.
To switch from AC power supply to battery power supply, disconnect the AC cord from the AC inlet.

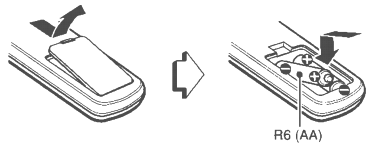


When to replace the batteries
The OPE/BATT indicator becomes dim, the tape speed slows down, volume decreases, or sound is distorted during operation.

Notes on batteries
• Do not mix different types of batteries or old batteries with new ones.
• When the unit is not to be used for a long period, remove the batteries to prevent needless battery wear.
• Never recharge the batteries, apply heat to them or take them apart.
• Remove dead batteries.
If liquid leaks from the batteries, wipe thoroughly to remove.

Remote Control

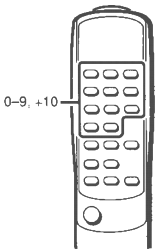
Insert two R6(size AA) Not supplied batteries.



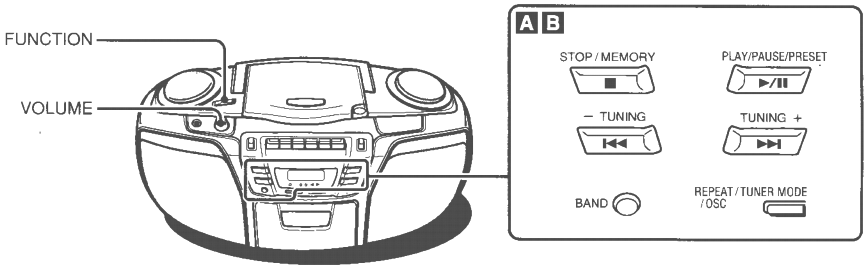
When the reach of the remote control signal is less than 5 meters (16 feet), replace the batteries.

The remote control may not operate correctly when:
- The unit is exposed to intense light, such as direct sunlight
- Objects block the remote control signal to the unit

To use the buttons on the remote control
The remote control can be used for CD and tuner operations.
Buttons on the remote control and the main unit with identical indications have the same functions.
0-9, +10 - Select a track or preset number directly.
Example:
To select number 25, press the +10, +10 and 5 buttons.
To select number 10, press the +10 and 0 buttons.



Unless otherwise noted, the illustrations in this Operating Instructions show the CSD-ED76.



A TUNER OPERATION

1 Set FUNCTION to RADIO.

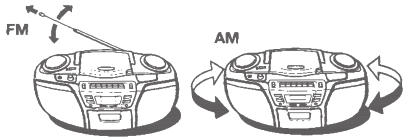
2 Select a band with BAND.

→ FM → AM

3 Select a station with +, – TUNING.
During FM stereo reception, the FM STEREO indicator lights up.

4 Turn VOLUME to adjust the volume.

For better reception
If the radio reception contains noise, move the unit away from other electrical appliances.



Extend the FM antenna and orient it for the best reception.

The AM antenna is inside the unit. Position the unit for the best reception.

For quick tuning
Keep +, – TUNING pressed until the tuner starts searching for a station. When a station is tuned to, the search stops. If the broadcast signal is weak, it does not stop. To stop the search manually, press + or –.

***REPEAT/TUNER MODE/OSC**
- If the FM stereo broadcast contains noise, press the button once to set the sound to monaural. Noise is reduced.
- If a high pitched sound is heard during recording from AM, press the button repeatedly until noise is reduced best.

* or TUNER MODE/OSC on the remote control

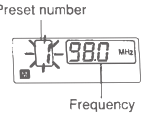
To change the AM tuning interval
The default AM tuning interval is 10 kHz/step. If you use this unit in an area where the frequency allocation system is 9 kHz/step, press BAND while pressing ■ STOP/MEMORY to change the tuning interval.
When the AM tuning interval is changed, the preset stations are cleared.

PRESETTING STATIONS

You can preset up to 15 stations in each band.

1 Select a station.

2 Keep *■ STOP/MEMORY pressed until "M" is displayed to store the station.
A station is assigned a preset number, beginning from 1 in consecutive order for each band.



* or MEMORY on the remote control

3 Repeat steps 1 and 2.
The next station will not be stored if a total of 15 preset stations have already been stored for a band.

To listen to preset stations
Select a band then press ►/❚❚ PLAY/PAUSE/PRESET repeatedly.

To select a preset number with the remote control
Press the numbered buttons and +10 button.

To clear a preset station
Display the preset number then press ■ STOP/MEMOR while pressing ►/❚❚ PLAY/PAUSE/PRESET.
The higher numbers in the band are decreased by one.

If an erroneous display or malfunction occurs
Disconnect the AC cord and remove all the batteries to t the display. Then turn the power back on.

SECCIÓN GENERAL

Sistema QSOUND
Este sistema ofrece un área sonora tridimensional de excepcional calidad. Con él podrá disfrutar de un sonido más realzado.
Presione QSOUND y el indicador QSOUND se encenderá.
• A volumen más alto, al activar QSOUND podrá producirse distorsión de sonido. En este caso, baje el volumen.

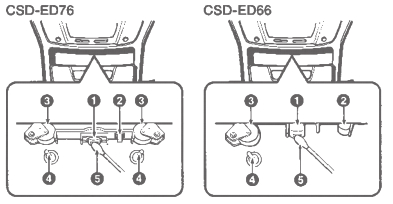
BASS – Realza las bajas frecuencias. Pulse el botón y se encenderá el indicador BASS.
3-MODE EQUALIZER – Selecciona tres modos de ecualización diferentes.
Seleccione de la forma siguiente.
ROCK: Realza las gamas alta y baja.
POP: Realza las voces y la gama media.
JAZZ: Realza la gama baja.
Toma PHONES – A esta toma pueden conectarse unos auriculares estéreo con miniclavija (no suministrados).

Para desconectar la alimentación de la unidad, ponga FUNCTION en ⏻ STANDBY POWER de forma que se apague OPE/BATT.

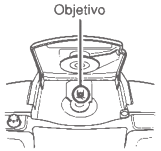
Mantenimiento

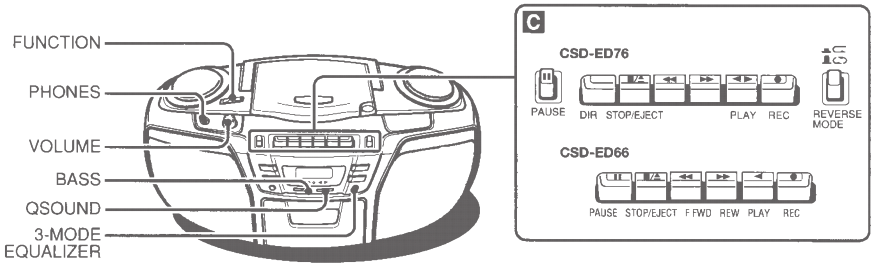
Para limpiar la caja
Utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente.
No use disolventes fuertes como alcohol, bencina, o diluidor de pintura.

Para limpiar las cabezas y la trayectoria de la cinta
Después de cada 10 horas de utilización, limpie las cabezas ❶ y ❷, el (los) rodillo(s) compresore(s) ❸, y el (los) eje(s) de arrastre ❹. Utilice un palillo de cabezas de algodón ❺ ligeramente humedecido en líquido limpiador o alcohol desnaturalizado.



Para limpiar el objetivo
Utilice un palillo de cabezas de algodón ligeramente humedecido en líquido limpiador. Frote suavemente del centro hacia los bordes.





C OPERACIÓN DE LA GRABADORA DE CASETES

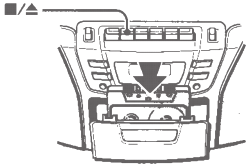
Utilice solamente cintas de tipo I (normales).

REPRODUCCIÓN DE UNA CINTA

CSD-ED76 reproduce ambas caras de la cinta.
CSD-ED66 reproducen la cara mirando hacia afuera.

1 **Ponga FUNCTION en TAPE.**

2 **Presione ■/≜ STOP/EJECT para abrir el portacasete e inserte un casete con la parte de la cinta expuesta hacia arriba.**



3 **Presione ◄► PLAY o ◄ PLAY para iniciar la reproducción.**

4 **Gire VOLUME para ajustar el volumen.**

CSD-ED66

■/≜ STOP/EJECT – Para parar reproducción.
II PAUSE – Para realizar una pausa en la reproducción. Para reanudar la reproducción, vuelva a presionar este botón.
►► REW/◄◄ F FWD – Rebobina/avanza rápidamente. Para parar el bobinado, presione **■/≜**.

CSD-ED76

■/≜ STOP/EJECT – Para parar reproducción.
II PAUSE – Para realizar una pausa en la reproducción. Para reanudar la reproducción, vuelva a presionar este botón.
◄◄/►► – Rebobina/avanza rápidamente. Para parar el bobinado, presione **■/≜**.
Cuando la cinta llegue al final, pulse **■/≜** para liberar **◄◄**, **►►**.
El indicador OPE/BATT/DIR – Indica la cara de reproducción.
◁: Se reproduce la cara que queda hacia delante (cara delantera).
▷: Se reproduce la cara posterior.
REVERSE MODE – Selecciona el modo de inversión.
(metido): Reproduce la cara delantera y posterior una vez solamente.
(sacado): Reproduce ambas caras repetidamente.
DIR – Cambia la cara de reproducción.

GRABACIÓN

Tenga en cuenta que la grabación solamente se realizará en una cara.

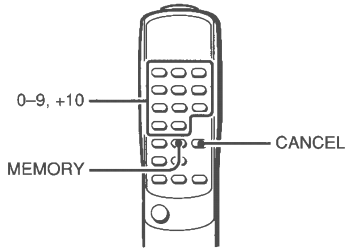
1 **Inserte un casete con la cara que desee grabar hacia afuera.**

2 **Prepare la fuente de grabación.**
Para grabar de un disco compacto: ponga FUNCTION en CD e inicia la reproducción.
Para grabar del sintonizador: ponga FUNCTION en RADIO y sintonice una emisora.
Para CSD-ED76, asegúrese de que ◁ del indicador OPE/BATT/DIR esté encendido. Si no está encendido, pulse DIR para encenderlo.

3 **Presione ● REC para iniciar la grabación.**
PLAY se enganchará automáticamente.
Para CSD-ED76, REVERSE MODE se baja también simultáneamente. Cuando la cinta llega al final, ésta se invierte hasta la cara posterior aunque la grabación se para (la platina se pone en el modo de reproducción).
Pulse **■/≜** para parar la cinta.

Para parar la grabación, presione **■/≜** STOP/EJECT.
Para borrar una grabación, ponga FUNCTION en TAPE e inicie la grabación.

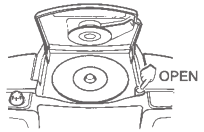
Para evitar borrar una cinta accidentalmente, después de grabarla rompa las lengüetas de plástico del cassette con un destornillador u otro instrumento puntiagudo.
Para poder grabar otra vez en la cinta, cubra los orificios de las lengüetas rotas con cinta adhesiva, etc.



B CD OPERATION

1 **Set FUNCTION to CD.**

2 **Press OPEN to open the disc compartment and place a disc with the printed side up.**



The total number of tracks and total playing time are displayed.

3 **Press ►/II PLAY/PAUSE/PRESET to start play.**
The number of the track being played and the elapsed playing time are displayed.

4 **Turn VOLUME to adjust the volume.**

■ STOP – Stops play.
►/II PLAY/PAUSE/PRESET – Pauses play. To resume play, press again.
I◄◄,►►I SKIP/SEARCH – Searches for a particular point during playback. Keep **I◄◄** or **►►I** pressed and then release it.
– Skips to the beginning of a track. Press **I◄◄** or **►►I** repeatedly.
***REPEAT/TUNER MODE/OSC** – Repeats a single track or all tracks. Select as follows.
1: A single track is played repeatedly. Select a track with **I◄◄** or **►►I**.
ALL: All tracks are played repeatedly.
* or REPEAT on the remote control

To select a track with the remote control
Press the numbered buttons and +10 button.
CD play starts from the selected track and continues to the last track.

NOTE
- Do not use irregular shaped CDs (example: heart-shaped, octagonal ones).
- Do not place more than one disc in the disc compartment.
- Do not try to open the disc compartment during play.
- Do not touch the lens. Doing so may cause malfunctions.

PROGRAMMED PLAY

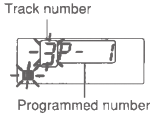
Up to 20 tracks can be programmed from the disc.

1 **Set FUNCTION to CD and load a disc.**

2 **Press *■ STOP/MEMORY.**
"M" flashes in the display.

* or MEMORY on the remote control

3 **Press I◄◄, ►►I to select a track, then press ■ STOP/MEMORY to store it.**

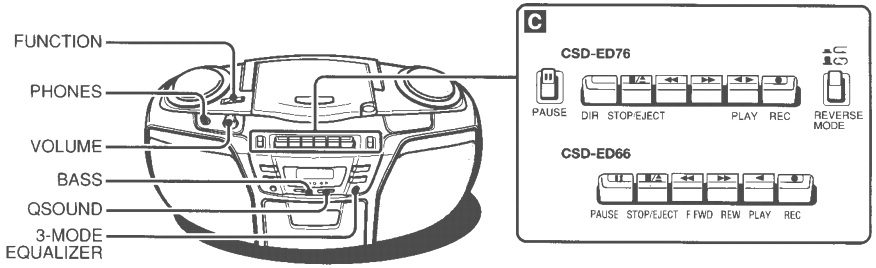


To select a track with the remote control
Press the numbered buttons and +10 button.

4 **Repeat step 3 to program other tracks.**

5 **Press ►/II PLAY/PAUSE/PRESET to start play.**

To check the program, press **I◄◄** or **►►I** in stop mode.
To clear the program, press **■** STOP/MEMORY in stop mode so that "M" disappears in the display.
To clear with the remote control, press CANCEL.
To change the programmed tracks, clear the program and repeat all the steps again.



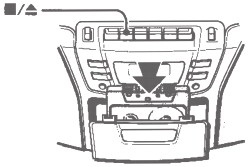
C TAPE OPERATION

Use Type I (normal) tapes only.

PLAYING TAPE

CSD-ED76 plays the both sides of the tape.
CSD-ED66 plays the side facing out.

1 **Set FUNCTION to TAPE.**
2 **Press ■/⏏ STOP/EJECT to open the cassette holder and insert a tape with the exposed side up.**



3 **Press ◄► PLAY or ◄ PLAY to start play.**
4 **Turn VOLUME to adjust the volume.**

CSD-ED66

■/⏏ STOP/EJECT – Stops play.
❚❚ PAUSE – Pauses play. To resume play, press again.
►► REW/◄◄ F FWD – Rewinds/fast forwards. To stop the winding, press ■/⏏.

CSD-ED76

■/⏏ STOP/EJECT – Stops play.
❚❚ PAUSE – Pauses play. To resume play, press again.
◄◄/►► – Rewinds/fast forwards. To stop the winding, press ■/⏏.
When the end of a tape is reached, press ■/⏏ to release ◄◄, ►►.
The OPE/BATT/DIR indicator – Indicates the playback side.
◁: The side facing out (front side) is played.
▷: The back side is played.
REVERSE MODE – Selects reverse mode.
(pressed): Plays from the front side and back side only once.
(released): Plays both sides repeatedly.
DIR – Changes play side.

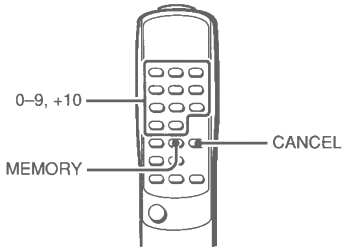
RECORDING

Note that recording is done on only one side of the tape.

1 **Insert a tape with the side to be recorded facing out.**
2 **Get ready to record from the source.**
To record from a CD: set FUNCTION to CD and start play.
To record from the tuner: set FUNCTION to RADIO and tune to a station.
For CSD-ED76, make sure that ◁ of the OPE/BATT/DIR indicator is on. If it is not on, press DIR to turn it on.
3 **Press ● REC to start recording.**
PLAY is pressed simultaneously.
For CSD-ED76, REVERSE MODE is also pressed simultaneously. At the end of the tape, it reverses to the back side although recording stops (the deck enters play mode).
Press ■/⏏ to stop the tape.

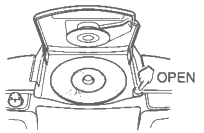
To stop recording, press ■/⏏ STOP/EJECT.
To erase a recording, set FUNCTION to TAPE and start recording.

To prevent accidental erasure, break off the plastic tabs on the cassette tape with a screwdriver or other pointed tool after recording.
To record on the tape again, cover the tab openings with adhesive tape, etc.



B OPERACIÓN DEL REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS

1 **Ponga FUNCTION en CD.**
2 **Presione OPEN para abrir el compartimiento del disco, y coloque un disco con la cara impresa hacia arriba.**



Se visualizará el número total de canciones y el tiempo total de reproducción.
3 **Presione ►/❚❚ PLAY/PAUSE/PRESET para iniciar la reproducción.**
Se visualizará el número de la canción que está reproduciéndose y el tiempo de reproducción transcurrido.
4 **Gire VOLUME para ajustar el volumen.**

■ STOP – Para parar la reproducción.
►/❚❚ PLAY/PAUSE/PRESET – Hace una pausa en la reproducción. Para reanudar la reproducción, vuelva a presionar este botón.
I◄◄, ►►I SKIP/SEARCH – Para buscar un punto particular durante la reproducción. Mantenga presionado I◄◄ o ►►I, y después suéltelo.
– Para saltar al comienzo de una canción. Presione repetidamente I◄◄ o ►►I.
***REPEAT/TUNER MODE/OSC** – Para repetir una canción o todas. Seleccione de la forma siguiente.
1: Reproducción repetida de una sola canción. Seleccione la canción con I◄◄ o ►►I.
ALL: Reproducción repetida de todas las canciones.
* o REPEAT en el control remoto

Para seleccionar una canción con el control remoto
Pulse los botones numerados y el botón +10.
El disco compacto comenzará a reproducirse por la canción seleccionada y continuará hasta la canción final.

NOTAS
- No utilice discos compactos con formas irregulares (por ejemplo, con forma de corazón, octagonales, etc.).
- No coloque más de un disco en el compartimiento del mismo.
- No trate de abrir el compartimiento del disco durante la reproducción.
- No toque el objetivo. Si lo hiciese podría provocar un mal funcionamiento.

REPRODUCCIÓN PROGRAMADA

Se puede programar hasta 20 canciones del disco.

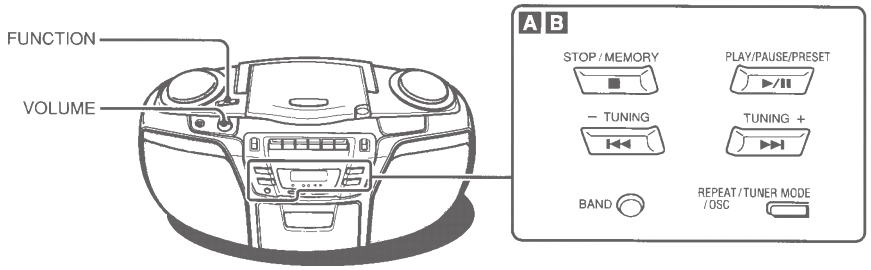
1 **Ponga FUNCTION en CD y cargue un disco.**
2 **Presione *■ STOP/MEMORY.**
"M" parpadeará en el visualizador.

* o MEMORY en el control remoto

3 **Presione I◄◄ o ►►I para seleccionar una canción, luego presione ■ STOP/MEMORY para almacenarla.**

Para seleccionar una canción con el control remoto
Pulse los botones numerados y el botón +10.
4 **Repita el paso 3 para programar otras canciones.**
5 **Presione ►/❚❚ PLAY/PAUSE/PRESET para comenzar la reproducción.**

Para comprobar el programa, presione I◄◄ o ►►I en el modo de parada.
Para cancelar un programa, pulse ■ STOP/MEMORY en el modo de parada de forma que "M" desaparezca del visualizador.
Para cancelarlo con el mando a distancia, presione CANCEL.
Para cambiar las canciones programadas, borre el programa y repita todos los pasos otra vez.



A OPERACIÓN DEL SINTONIZADOR

1 Ponga FUNCTION en RADIO.

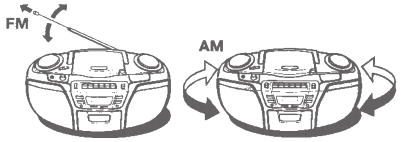
2 Seleccione la banda con BAND.

→ FM → AM →

3 Seleccione una emisora con +, – TUNING.
Durante la recepción de FM en estéreo, el indicador FM STEREO se iluminará.

4 Gire VOLUME para ajustar el volumen.

Para mejorar la recepción
Si la recepción de radio contiene ruido, separe la unidad de otros aparatos el éctricos.



Extienda la antena de FM y oriéntela hasta lograr la mejora recepción posible.

La antena de AM se encuentra en el interior de la unidad. Oriente la unidad hasta conseguir a mejor recepción posible.

Para sintonizar rápidamente
Mantenga presionado +, – TUNING hasta que el sintonizador comience a buscar emisoras. Cuando se sintonice una emisora, la búsqueda cesará. Si la señal de una emisora es débil, no se parará en ella. Para parar manualmente la búsqueda, presione + o –.

***REPEAT/TUNER MODE/OSC**
- Si la emisión por FM en estéreo contiene ruido, pulse el botón una vez para cambiar a sonido monoaural. Se reducirá el ruido.
- Si durante la grabación de AM se escucha un sonido de tono agudo, pulse repetidamente el botón hasta reducir el ruido lo máximo posible.

* o TUNER MODE/OSC en el control remoto

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM
El ajuste por defecto del intervalo de sintonización de AM es de 10 kHz/paso. Si utiliza esta unidad en una zona donde el sistema de asignación de frecuencia sea de 9 kHz/paso, presione BAND mientras tiene presionado ■ STOP/MEMORY para cambiar el intervalo de sintonización.
Cuando cambie el intervalo de sintonización de AM, lasemisoras memorizadas se cancelarán.

MEMORIZACION DE EMISORA

Usted puede memorizar un total de 15 emisoras de cada banda.

1 Seleccione una emisora.

2 Mantenga pulsado *■ STOP/MEMORY hasta que se visualice "M" para almacenar la emisora.
A cada emisora memorizada se le asigna un número de memorización, comenzando por el 1 en orden consecutivo para cada banda.

* o MEMORY en el control remoto

3 Repita los pasos 1 y 2.
Si ya han sido memorizadas 15 emisoras de una banda, cuando quiera memorizar otra no podrá hacerlo.

Para escuchar emisoras memorizadas
Seleccione la banda y luego presione repetidamente ▶/II PLAY/PAUSE/PRESET.

Para seleccionar un número de presintonía con el control remoto
Pulse los botones numerados y el botón +10.

Para cancelar la emisora presintonizada
Visualice el número de presintonía y luego pulse ■ STOP/MEMORY mientras tiene pulsado ▶/II PLAY/PAUSE/PRESET. Los números de banda más altos disminuirán en uno.

Si la pantalla no funciona bien
Desconnecte el cable del AC y todas las pilas para apagar la pantalla. Entonces, proceda a encender la pantalla nuevamente.

GENERAL

QSOUND system
This system provides a rich, three dimensional sound area.
You can enjoy more enhanced sound.
Press QSOUND and the QSOUND indicator lights up.
• At higher volumes, turning QSOUND on may cause sound distortion. In this case, turn the volume down.

BASS – Emphasizes low frequencies. Press the button and the BASS indicator lights up.
3-MODE EQUALIZER – Selects three different equalization modes.
Select as follows.
ROCK: Emphasizes the high and low range.
POP: Emphasizes voice and midrange.
JAZZ: Emphasizes the low range.
PHONES jack – Headphones with a stereo mini-plug (not supplied) can be connected to this jack.

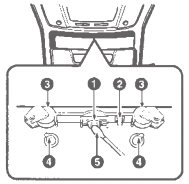
To turn off the unit, set FUNCTION to ⏻ STANDBY POWER so that the OPE/BATT indicator goes out.

Maintenance

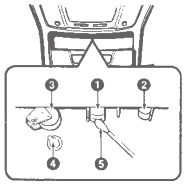
To clean the cabinet
Use a soft cloth lightly moistened with mild detergent solution. Do not use strong solvents such as alcohol, benzine or thinner.

To clean the heads and tape paths
After every 10 hours of use, clean the heads ❶ and ❷, the pinchroller(s) ❸ and capstan(s) ❹. Use a cotton swab ❺ slightly moistened with cleaning fluid or denatured alcohol.

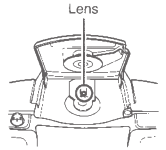
CSD-ED76



CSD-ED66

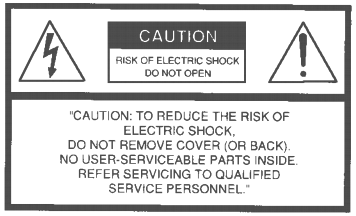


To clean the lens
Use a cotton swab slightly moistened with cleaning fluid. Wipe gently from the center to the edge.



ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O SACUDIDAS ELECTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.


CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
"CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL."

Explicación de los símbolos gráficos:

El símbolo del relámpago con la punta en flecha dentro de un triángulo equilát ero, sirve para alertar al usuario de la presencia de "tensión peligrosa" sin aislar en el interior de la caja del aparato, la cual podrá ser lo suficientem ente fuerte como para suponer un riesgo de sacudida eléctrica a perso-nas.

El signo de exclamación dentro del un triángulo equilátero sirve para alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes de operación y manteni miento (servicio) en la información que acompaña al aparato.

Precauciones

Antes de utilizar la unidad, lea cuidadosa y completamente este manual de instrucciones. Guarde el manual de instrucciones para futuras referencias. Todos los avisos y precauciones del manual de instrucciones y de la unidad deberán seguirse estrictamente, así como las sugerencias de seguridad indicadas a continuación.

Instalación

1 **Agua y humedad** - No utilice esta unidad cerca del agua, como al lado de una bañera, un lavabo, el fregadero de la cocina, una lavadora, ni en un sótano húmedo, una piscina, etc.
2 **Calor** - No utilice esta unidad cerca de fuentes térmicas, como salidas de calefacción, estufas, ni demás aparatos que generen calor.
Además, no deberá colocarse en lugares con temperaturas inferiores a 5°C ni superiores a 35°C.
3 **Superficie de montaje** - Coloque la unidad sobre una superficie plana y nivelada.
4 **Ventilación** - La unidad deberá colocarse con espacio suficiente a su alrededor para asegurar una ventilación adecuada. Deje una separación de 10 cm desde las partes posterior y superior de la unidad, y 5 cm desde cada lado.
- No la coloque sobre una cama, una alfombra, ni nada similar que pueda bloquear las aberturas de ventilación.
- No la instale en una librería, un armario, ni un bastidor cerrado, donde la ventilación pudiera ser deficiente.
5 **Introducción de objetos y líquidos** - Tenga cuidado de que en el interior de la unidad no entre objetos pequeños ni líquidos a través de las aberturas de ventilación.
6 **Carritos y estantes** - Utilice la unidad solamente con un carrito o un estante recomendado por el fabricante. Cuando la haya colocado o montado sobre un estante o un carrito, deberá moverla con cuidado.
Las paradas repentinas, la fuerza excesiva, o las superficies desiguales podrían causar el vuelco o la caída de la combinación de la unidad y el carrito.

7 **Condensación de humedad** - En el objetivo del captor del reproductor de discos compactos puede condensarse humedad cuando:
- Traslade la unidad de un lugar frío a otro cálido.
- Conecte el sistema de calefacción.
- Utilice la unidad en una sala muy húmeda.
- Enfríe la sala con un acondicionador de aire.
Cuando se haya condensado humedad en el interior de esta unidad, es posible que no funcione normalmente. Cuando ocurra esto, deje la unidad durante algunas horas, y después trate de volver a utilizarla.
8 **Montaje en una pared o en un techo** - La unidad no deberá montarse en una pared ni en un techo a menos que se especifique en el manual de instrucciones.

Energía eléctrica

1 **Fuentes de alimentación** - Utilice pilas o la corriente de la red de CA, como se especifica en el manual de instrucciones, y como está marcado en la unidad.
2 **Polarización** - Como medida de seguridad, algunos aparatos cuentan con enchufes de corriente polarizados, los cuales pueden enchufarse en el tomacorriente solamente en una dirección. Si cuesta o resulta imposible insertar el enchufe en la toma de corriente, dé vuelta el enchufe y vuelva a probar. Si incluso después de cambiar no se puede enchufar con facilidad, pida a un técnico calificado que repare o cambie la toma de corriente. No inserte el enchufe a la fuerza, para evitar anular la protección de seguridad del enchufe polarizado.
3 **Cable de alimentación de CA**
- Para desconectar el cable de alimentación de CA, tire de su enchufe. No tire nunca del propio cable.
- No tome nunca el cable de alimentación de CA con las manos húmedas, ya que esto podría resultar en incendios o descargas eléctricas.
- Los cables de alimentación deberán asegurarse firmemente para evitar que se doblen, queden pillados, o alguien pueda pisarlos. Preste especial atención al cable que va de la unidad al tomacorriente.
- Evite sobrecargar los cables de alimentación de CA y los cables prolongadores por encima de su capacidad, ya que esto podría resultar en incendios o descargas eléctricas.
4 **Cable de extensión** - Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no utilice enchufes de corriente polarizados con cables de extensión, receptáculos u otras tomas de corriente, salvo que el enchufe pueda insertarse por completo y así evitar que queden expuestos los contactos eléctricos.
5 **Períodos sin utilización** - Cuando no vaya a utilizar la unidad durante varios meses, desenchufe el cable de alimentación de CA del tomacorriente o extráigale todas las pilas. Cuando el cable de alimentación esté enchufado, circulará una pequeña corriente por la unidad, incluso aunque su alimentación esté desconectada.

Mantenimiento

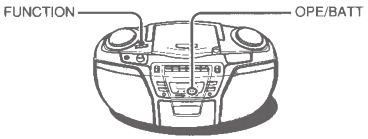
Limpie la unidad solamente como se recomienda en el manual de instrucciones.

Daños que requieren servicio

Haga que la unidad sea revisada por un técnico de servicio cualificado si:
- Se ha dañado el cable de alimentación o el enchufe.
- En el interior de la unidad han entrado objetos extraños o líquidos.
- La unidad ha estado expuesta a la lluvia o al agua.
- La unidad parece no funcionar normalmente.
- La unidad presenta un cambio notable en su rendimiento.
- La unidad ha caído o se ha dañado su caja.

NO INTENTE REPARAR USTED MISMO LA UNIDAD.

Fuentes de alimentación

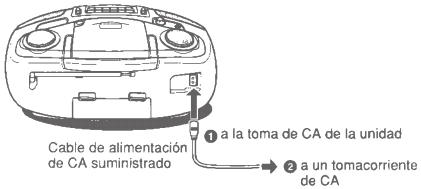


IMPORTANTE

Cerciórese de que FUNCTION esté en ⏻ STANDBY POWER/TAPE antes de conectar el cable de alimentación de CA o de insertar las pilas.

Alimentación con la corriente de la red

Conecte el cable de alimentación de CA como se muestra en la ilustración.

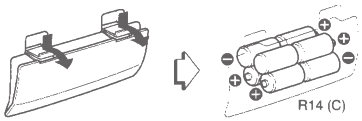


PRECAUCIÓN

Utilice solamente el cable de alimentación de CA suministrado. La utilización de otros cables podría resultar en el riesgo de incendios.

Alimentación con pilas no incluidos

Abra la tapa del compartimiento de las pilas de la parte posterior e inserte ocho pilas R14 (tamaño C), no suministradas, con las marcas ⊕ y ⊖ correctamente alineadas, como se muestra en la ilustración.
Para cambiar de alimentación con CA a alimentación a pilas, desconecte el cabl e de alimentación de CA de la toma de CA.



Cuándo habrá que cambiar las pilas

El indicador OPE/BATT se ilumine débilmente, la velocidad de la cinta se reduzca, el volumen disminuya, o el sonido se oiga distorsionado durante la operación.

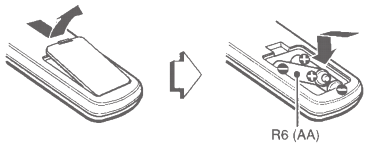
Notas sobre las pilas

- No mezcle pilas de tipos diferentes, ni pilas viejas con otras nuevas.
- Cuando no vaya a utilizar la unidad durante largo tiempo, retire las pilas para evitar que se gasten innecesariamente.
- No cargue nunca las pilas, no las caliente, ni las desarme.
- Extraiga las pilas agotadas.

Si se fuga el electrólito de las pilas, límpielo completamente.

Mando a distancia

Coloque dos pilas No Incluidas R6 (tamaño AA)

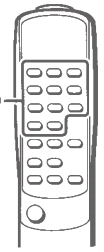


Cuando el alcance de las señales del mamdo a distancia sea de menos de 5 metros, cambie las pilas.

El mando a distancia podrá no funcionar bien cuando:
- La unidad esté expuesta a luz intensa, como los rayos directos del sol
- Algún objeto esté bloqueando la señal del mando a distancia a la unidad

Para utilizar los botones del control remoto

El control remoto se puede utilizar para las operaciones del disco compacto y sintonizador.
Los botones del control remoto que son idénticos a los de la unidad principal, tienen también las mismas funciones.
0-9, +10 - Para seleccionar una canción o un número de presintonía directamente.
Ejemplo:
Para seleccionar el número 25, pulse los botones +10, +10 y 5.
Para seleccionar el número 10, pulse los botones +10 y 0.



A menos que se indique de otra forma, las ilustraciones de este Manual de instrucciones muestran el modelo CSD-ED76.